

Rapport Finali tal-Uffiċjal tas-Seduta ⁽¹⁾
AT.39563 — L-Ippakkjar tal-Ikel bl-Imnut
 (2015/C 402/07)

Introduzzjoni

- (1) L-investigazzjoni tal-Kummissjoni f'dan il-Każ kienet tikkonċerna l-ksur minn kartell li allegatament sar, rispettivamente, fl-Italja, l-Ewropa tal-Lbiċ (South-West Europe, "SWE") ⁽²⁾, l-Ewropa tal-Majjistral (North-West Europe, "NWE") ⁽³⁾, l-Ewropa Ċentrali u tal-Lvant (Central-Eastern Europe, "CEE") ⁽⁴⁾ u Franza fir-rigward ta' ċerti tipi ta' trays użati għall-ippakkjar bl-imnut ta' ikel frisk bħal-laħam, it-tjur u l-hut.
- (2) L-abbozz tad-deċiżjoni jirrelata ma' hames kartelli distinti, li kull wiehed minnhom ikopri wiehed minn dawn it-territorji. Kull kartell kien jikkonċerna trays tal-plastik polisterin tal-foam estruż u mwessa' (trays tal-foam). Il-kartell tan-NWE kien ikkonċernat ukoll fi trays tal-plastik tal-polypropylene rigidi (trays rigidi). L-imprizi li jin-sabu fl-abbozz tad-deċiżjoni li hadu sehem f'wiehed jew aktar mill-hames kartelli huma: Linpac ⁽⁵⁾ (l-Italja, SWE, NWE, CEE u Franza); Ovarpack ⁽⁶⁾ (SWE); Vitembal ⁽⁷⁾ (l-Italja, SWE, NWE u Franza); Huhtamäki ⁽⁸⁾ (SWE, NWE u Franza); Sirap-Gema ⁽⁹⁾ (l-Italja, CEE u Franza); Coopbox ⁽¹⁰⁾ (l-Italja, SWE u CEE); Nespak ⁽¹¹⁾ (l-Italja); Magic Pack ⁽¹²⁾ (l-Italja); Silver Plastics ⁽¹³⁾ (NWE u Franza); u Propack ⁽¹⁴⁾ (KEE, fir-rigward tal-Ungerija biss).

Il-faži tal-investigazzjoni

- (3) Il-każ jirriżulta minn applikazzjoni għall-immunità minn multi mressqa minn Linpac. Wara l-ispezzjonijiet imwettqa f'Ġunju 2008, il-Kummissjoni rċeviet sitt applikazzjonijiet għal klemenza.
- (4) Fis-16 ta' Lulju 2012, jiena rċevejt talba skont l-Artikolu 4(2)(d) tad-Deċiżjoni 2011/695/UE minn impriza li tfittex aktar informazzjoni dwar il-kontenut, it-tip u t-tul taż-żmien tal-ksur allegat fil-konfront tagħha. Ir-rikorrent spjega li kien qed jipprova jikseb investment u li l-informazzjoni mitluba kienet għall-finijiet ta' analiżi tar-riskju.
- (5) Meta kont qed nanalizza l-informazzjoni li d-Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni ("DG Kompetizzjoni") kien ipprova lir-rikorrenti, ikkonkludejt li r-rikorrent kien diġà gie infurmat biżżejjed dwar is-sugġett u l-iskop tal-investigazzjoni, fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(d) tad-Deċiżjoni 2011/695/UE. Huwa biss wara li tirċievi dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet ("DO") li l-partijiet interessati jiġu infurmati dwar l-oġġezzjonijiet kollha li saru u l-provi użati kontribom u jkunu kapaci jiddependu b'mod shih fuq id-drittijiet tad-difiża tagħhom. Jekk dawn id-drittijiet kienu fil-fatt estiżi għall-perjodu qabel id-DO, l-effettività tal-investigazzjoni tal-Kummissjoni tkun kompromessa ⁽¹⁵⁾.

⁽¹⁾ Skont l-Artikoli 16 u 17 tad-Deċiżjoni 2011/695/UE tal-President tal-Kummissjoni Ewropea tat-13 ta' Ottubru 2011 dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti procedimenti dwar il-kompetizzjoni (ĠU L 275, 20.10.2011, p. 29) ("id-Deċiżjoni 2011/695/UE").

⁽²⁾ Fl-abbozz tad-deċiżjoni, il-ksur tas-SWE jkopri l-Portugall u Spanja.

⁽³⁾ Fl-abbozz tad-deċiżjoni, il-ksur tan-NWE jkopri l-Belġju, id-Danimarka, il-Finlandja, il-Ġermanja, il-Lussemburgu, in-Netherlands, l-Isvetzja u n-Norveġja.

⁽⁴⁾ Fl-abbozz tad-deċiżjoni, il-ksur tas-CEE jkopri r-Repubblika Ċeka, l-Ungerija, il-Polonja u s-Slovakkja.

⁽⁵⁾ L-entitajiet Linpac li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma: Linpac Group Ltd; Linpac Packaging Verona Srl; Linpac Packaging Ltd; Linpac Packaging Holdings S.L.; Linpac Packaging Pravia S.A.; Linpac Packaging GmbH; Linpac Packaging Polska Sp zoo; Linpac Packaging Hungária Kft; Linpac Packaging Spol. sro; Linpac Packaging sro; Linpac France SAS u Linpac Distribution SAS.

⁽⁶⁾ Ovarpack Embalagens S.A.

⁽⁷⁾ L-entitajiet Vitembal li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma: Vitembal Holding SAS; Vitembal Société Industrielle SAS; Vitembal GmbH Verpackungsmittel; u Vitembal España S.L.

⁽⁸⁾ L-entitajiet huhtamäki (attwali jew precedenti) li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma: Huhtamäki Oyj; Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG; ONO Packaging Portugal S.A (maghruf qabel bhala Huhtamäki Embalagens Portugal SA); u Coveris Rigid (Auneau) France SA.

⁽⁹⁾ L-entitajiet Sirap-Gema li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma: Italmobiliare S.p.A.; Sirap Gema S.p.A.; Petruzalek GmbH; Petruzalek Kft; Petruzalek Spol sro; u Sirap France S.A.S.

⁽¹⁰⁾ L-entitajiet Coopbox li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma: Consorzio Cooperative di Produzione e Lavoro Sc (CCPL Sc); Coopbox Group SpA; Poliemme Srl; Coopbox Hispania Slu; u Coopbox Eastern sro.

⁽¹¹⁾ L-entitajiet Nespak li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma Group Guillin SA u Nespak SpA.

⁽¹²⁾ Magic Pack Srl.

⁽¹³⁾ L-entitajiet Silver Plastics li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma: Johannes Reifenhäuser Holding GmbH Co. KG; Silver Plastics GmbH & Co. KG; Silver Plastics GmbH; u Silver Plastics SARL.

⁽¹⁴⁾ L-entitajiet Propack li lilhom hija indirizzata l-abbozz ta' deċiżjoni huma Bunzl plc u Propack Kft.

⁽¹⁵⁾ Ara, fost l-oħrajn, is-sentenza *Dalmine vs Il-Kummissjoni*, C-407/04, EU:C:2007:53, il-paragrafu 60.

Dikjarazzjoni ta' oġġezzjonijiet

- (6) Il-Kummissjoni adottat DO fil-21 ta' Settembru 2012. Din giet innotifikata lid-destinatarji tal-abbozz ta' deċiżjoni u għadd ta' entitajiet oħra bejn it-28 ta' Settembru u l-1 ta' Ottubru 2012. Meta tiġi infurmata, wara n-notifika tad-DO, li wiehed mid-destinatarji tagħha ma baqgħux jeżistu u li l-assi tagħha kienu ġew trasferiti lil entità aventi kawża, il-Kummissjoni adottat u nnotifikat DO riveduta kif xieraq sabiex lill-entità ta' suċċessjoni. Peress li kienu involuti l-modifiki tekniċi għad-DO oriġinali, id-DO riveduta ma gietx innotifikata lid-destinatarji l-oħra tad-DO.

Perjodu ta' żmien biex iwieġbu bil-miktub għad-DO

- (7) Id-DG Kompetizzjoni ta' estensjonijiet lil bosta partijiet għall-perjodu inizjalment stabbilit għat-tweġiba bil-miktub għad-DO. Jiena ma rċevejt l-ebda talbiet għal estensjonijiet ulterjuri.

Aċċess għall-fajl

- (8) Aċċess għall-fajl saret permezz ta' CD-ROM, u fil-każ ta' xi materjal, aċċess fil-bini tal-Kummissjoni. Id-DG Kompetizzjoni indirizza xi talbiet għal aktar aċċess. Ma rċevejt l-ebda applikazzjoni fir-rigward tal-aċċess għall-fajl.

Aċċess għat-tweġibiet tal-partijiet l-oħra għad-DO

- (9) F'bosta stadji tal-proċedimenti, il-Kummissjoni żvelat lill-partijiet verżjonijiet mhux kunfidenzjali ta' ċerti partijiet u annessi ta' tweġibiet ta' partijiet oħrajn għad-DO. Xi partijiet rreferu għal materjali bħal dawn matul is-seduta ta' smigh orali. Id-DG Kompetizzjoni tat permess lil dawg il-partijiet li talbu żmien biex jipprezentaw kummenti bil-miktub wara s-seduta ta' smigh orali dwar materjali li waslet quddiemha. Il-partijiet li lilhom il-Kummissjoni żvelat materjal addizzjonali wara s-seduta ta' smigh orali kellhom l-opportunità li jikkumentaw bil-kitba dwar dan il-materjal.

Seduta ta' smigh orali

- (10) Is-seduta ta' orali saret f'aktar minn tlett ijiem, mill-10 sat-12 ta' Ġunju 2013. Kollha minbarra wahda mill-imprizi kkonċernati mid-DO pparteċipaw b'dan il-mod. Jien irrifjutajt applikazzjoni minn dik l-impriza — li speċifikament kkonfermat li hija ma kinitx talbet li tinstemma b'mod orali — biex ikunu ammessi għas-seduta ta' smigh orali bħala osservatur. Ir-regoli applikabbli ma jipprevedux, f'dawn iċ-ċirkustanzi, il-possibbiltà għal destinatarju ta' DO li jattendi, bħala osservatur, is-smigh orali ta' destinatarji oħra li talbu biex jinstemgħu b'mod orali.

L-abbozz ta' deċiżjoni

- (11) Wara li semgħet id-destinatarji tad-DO, il-Kummissjoni waqqgħet l-oġġezzjonijiet tagħha kontra żewġ imprizi. Hija naqqsat wkoll l-kamp ta' applikazzjoni tar-responsabbiltà ta' diversi oħrajn meta mqabbel mal-valutazzjoni preliminari li jinsabu fid-DO.
- (12) B'rabta mal-Italja, is-sitt imprizi kkonċernati nżammu responsabbli għall-ksur ta' tul iqsar minn dak allegat fid-DO. B'rabta mas-SWE, il-perjodi li għalihom l-imputabilità kienet imposta tnaqqsu meta mqabbla mal-oġġezzjonijiet tal-Kummissjoni għal erba' mill-hames imprizi kkonċernati. L-imprizi kollha li nżammew imputabbli għall-kartell tan-NWE raw it-tul tal-ksur tagħhom imnaqqas bi tqabbil mal-valutazzjoni preliminari fid-DO. Fir-rigward is-CEE, erbgħa mill-hames imprizi kkonċernati kienu imputabbli għal ksur ta' tul iqsar minn dawg stabbilit fid-DO. Fir-rigward il-kartell f'Franza, l-imprizi kollha imputabbli nstabu li hadu sehem fi ksur għal perjodi iqsar minn dawg allegati fid-DO.
- (13) Skont l-Artikolu 16 tad-Deciżjoni 2011/695/UE, jiena eżaminajt jekk l-abbozz ta' deċiżjoni jittrattax biss l-oġġezzjonijiet li fir-rigward tagħhom il-partijiet ingħataw l-opportunità li jipprezentaw l-opinjoni tagħhom. Jiena nikkonkludi li dan hu minnu.
- (14) B'mod ġenerali, nikkonkludi li l-partijiet kollha rnexxielhom jeżerċitaw b'mod effettiv id-drittijiet tagħhom f'dan il-każ.

Brussell, it-22 ta' Ġunju 2015.

Wouter WILS